

## Международен договор за Passport Advantage

## Международен договор за Passport Advantage Express

---

### Приложение за Месечно лицензиране

Условията на това Приложение за месечно лицензиране (“Приложението”) са в допълнение към условията на Международния договор между Клиента и IBM за Passport Advantage или Международния договор между Клиента и IBM за Passport Advantage Express, както е приложимо, и регулират определени IBM програми, които IBM или един от неговите оторизирани прекупвачи предоставя на разположение на Клиента на базата на месечен лиценз. Клиентът приема условията на това Приложение без изменение, като се подпише по-долу. Термините с главни букви, които не са дефинирани в това Приложение, са дефинирани в Договора.

#### 1. Определения

Договор – Международен договор между Клиента и IBM за Passport Advantage Agreement или Международен договор между Клиента и IBM за Passport Advantage Express, както е приложимо.

Срок на задължение – периодът, през който Клиентът се задължава да плаща на IBM и времето, през което ML програмата е предоставена на разположение на Клиент, посочен в приложимия Документ по сделката.

Клиент – може да бъде идентифициран в Договора или в свързания документ по сделката като “Клиент”.

Програма с месечен лиценз (ML) – програма на IBM, предоставена на разположение на Клиент на базата на цена за месечен лиценз (“ML”) за определен срок на задължение.

Месечно лицензиране – условията, при които IBM предоставя на разположение ML програми на Клиента.

#### 2. Подновяване

##### 2.1 Автоматично подновяване на Срок на задължение

Ако Лицензионният сертификат на Клиента указва подновяване на ML програмата “автоматично”, IBM автоматично ще поднови изтичащия срок на задължение за ML програмата, при текущата цена за последващ Срок на задължение.

Клиентът може да откаже автоматичното подновяване на изтичащия Срок на задължение за ML програмата, като представи писмена молба пред IBM или пред прекупвач на Клиента един месец преди датата на изтичане на текущия Срок на задължение.

##### 2.2 Непрекъснато таксуване след Срок на задължение

Ако Лицензионният сертификат на Клиента указва подновяването на ML програмата като “непрекъснато таксуване”, IBM ще продължи да таксува Клиента за ML програмата на цената, която е в сила за периода на таксуване, указан във фактурата и при същата честота на таксуване.

Клиентът може да прекрати ML програмата, като по този начин спира непрекъснатото таксуване, чрез представяне на едномесечно писмено предизвестие на IBM или на прекупвач на Клиента. При анулиране на употребата от Клиента на ML програмата, IBM ще таксува Клиента за всички остатъчни такси през месеца, през който анулирането е било в сила. Цялото неизползвано, предварително заплатено количество няма да бъде възстановено.

##### 2.3 Неподновяване

Ако Лицензионният сертификат на Клиента указва подновяване на ML програмата от типа “прекратяване”, IBM няма да поднови ML програмата в края на първоначалния Срок на задължение и ще прекрати лиценза за ML програмата.

За да продължи да използва ML програмата след първоначалния Срок на задължение, Клиентът трябва да направи поръчка при прекупвач на Клиента за закупуване на нов Срок на задължение.

#### 3. Гаранция за връщане на парите

“Гаранцията за връщане на парите” на IPLA се прилага за ML програма само ако това е първият път, когато Клиентът е лицензирал Програмата, без значение дали тя е предмет на еднократно

таксуване, с фиксиран срок или съгласно това Приложение. Клиентът може да получи компенсация за ML програма само ако Клиентът я върне в рамките на първите 30 дни от първоначалния срок на задължение за ML програмата. IBM не предоставя кредити или компенсация за таксуване, което е дължимо или вече е изплатено.

## 4. Прекратяване и Оттегляне

### 4.1 Прекратяване и Месечно лицензиране

IBM може да оттегли Месечното лицензиране в неговата цялост с писмено предизвестие от 12 месеца за всички настоящи Клиенти към момента, чрез публикувана обява, писмо или електронна поща.

Дори при наличието на противоположни разпоредби в това Приложение, ако IBM прекрати достъпа на Клиента до ML програмата поради нарушение на Клиента на някое от приложимите условия в това Приложение IBM не е задължен да даде компенсация или кредит за неизползвана част от Срока на задължение.

### 4.2 Прекратяване на предоставяне на лиценз

Правото на Клиента да използва ML програмата се прекратява в последния ден на периода, през който Клиентът е задължен да заплаща използването на ML програмата. Клиентът се съгласява да спре използването в този момент и да унищожи всички копия на Клиента от ML програмата при прекратяването на предоставянето.

### 4.3 Оттегляне на ML програма

Ако IBM оттегли Месечното лицензиране за конкретна ML програма, Клиентът разбира, че

- a. Клиентът не може да поднови Срока на задължение за тази ML програма; и
- b. ако Клиентът поднови Срока на задължение за тази ML програма преди известието за оттегляне, Клиентът може или (a) да продължи да използва ML програмата в съответствие с условията на Месечното лицензиране до края на текущия към този момент Срок на задължение, или (b) да получи разпределена пропорционално компенсация.

---

Това Приложение за Месечно лицензиране, Договорът и Документите по сделката, представляват пълното споразумение между страните по отношение на сделки, чрез които Клиентът придобива Месечно лицензиране и подменя всички предишни устни или писмени комуникации, представителства, ангажименти, гаранции, обещания, спогодби и задължения между Клиента и IBM по отношение на Месечното лицензиране. При сключването на това Приложение, включително всеки приложим документ по сделката, нито една от страните не разчита на каквото и да било представителство, което не е указано в това Приложение, в Договора или в документ по сделката. Допълнителни или различни условия в писмено съобщение от Клиента (например поръчка за покупка) са невалидни.

Всяка страна приема условията на това Приложение чрез неговото подписване (или друг документ, който го включва като референция), на ръка или, ако се признава от закона, електронно. След подписването i) всяко копие на това Приложение, направено по достоверен начин (например електронно изображение, фотокопие или факс) се счита за оригинал и ii) всички Месечни лицензирания, придобити по това Приложение, са негов предмет.

---

Прието:  
<Име на юридическо лице на Клиента>

Приема да:  
<Име на юридическо лице на IBM>

От \_\_\_\_\_  
Подпис на упълномощено лице на Клиента

От \_\_\_\_\_  
Подпис на упълномощено лице

Име (печатно):

Име (печатно):

Позиция (печатно):

Позиция (печатно):

Дата:

Дата:

Номер на договор / Номер на обект:

ІВМ номер на клиент:

Адрес на клиент: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_